DOS POEMAS DE AMOR DEL ANTIGUO EGIPTO.

(1)

Y si yo fuera una de sus doncellas
al lado suyo, siempre
(nunca distante un paso)
gozaría admirando
el esplendor
de su cuerpo
perfecto.

Si yo durante un mes fuera su lavandero,
enjugaría el bálsamo
que en sus velos perdura.

Con mucho menos me satisfaría…
Si yo fuera la argolla, sello de su dedo.

(2)

Gime el ánsar silvestre;
no supo resistir
la atracción de mi lazo.

Entre tanto, ligada en amoroso enredo,
no sé cómo zafarme;
veo tan sólo al ave que se lleva mis redes.

Cuando vuelva mi madre con su carga de pájaros,
y me vea con las manos vacías,
¿qué voy a decirle?

¿qué no atrapé ninguno?
¿qué fui yo quien cayó en su lazo?.

Escritos en el Reino Medio, entre 1300 y 1100 a.C, en papiros y sobre un jarrón, en jeroglíficos, estos **POEMAS DE AMOR DEL ANTIGUO EGIPTO** fueron vertidos literariamente al inglés, recreados, rescatados, con toda su fragancia, del olvido, por **EZRA POUND** (1885-1972), el gran poeta norteamericano, y **NOEL STOCK** (1929-2013), poeta y profesor. Te ofrecemos dos muestras, para que caigas en la red de la primavera, en traducción de José Luis Rivas.